



UTS Quartzwerk mit elektronischem 4/4 Schlag

Mit Pendelantrieb
Pendellänge 500 mm
Für Zifferblatt (G) 1 bis 13,1 mm
Werkbefestigung mit Zentralschraube
Aufhänger
Lautsprecher extern
Pendelamplitude
(pendellängenabhängig)

Details:
Demonstration zur vollen Stunde über Zeigerstellung.
Vollelektronische Klangerzeugung.
Melodienwiedergabe über Lautsprecher.
Zwei verschiedene Melodien wählbar
(Westminster, Bim-Bam)
a) Westminster-Melodie, 1/4stündige, addierende
Schlagfolge, kumulierender 12 Std.-Schlag.
b) Bim-Bam-Melodie, 1/2stündige Schlagfolge,
kumulierender 12 Std.-Schlag
Melodienlautstärke einstellbar.
Tag-Nacht-Lautstärkeabsenkung.
Totalabschaltung möglich.

Technische Daten:

Batterie:	2 x Mignonzelle (AA) LR 6 1,5 V
Quartzfrequenz:	32,768 kHz
Mittlere Stromaufnahme ohne Pendelantrieb:	150 µA bei 1,4 V
Funktionsspannungsbereich:	1,2 bis 1,7 V
Betriebstemperaturbereich:	-5°C bis +50°C
Lagertemperaturbereich:	-20°C bis +70°C
Schrittmotorfrequenz:	1 Hz
Ganggenauigkeit:	DIN 83250 ≤ 1 s/d
Laufzeit/Batterie:	≥ 1 Jahr
Einbaulage:	senkrecht zul. Abw. ± 3°
Gewicht ohne Batterie:	ca. 90 g

- **Melodie:**
Lautstärke: > 80 dB bei 1,2 V
Stromaufnahme: 50 mA bei 1,2 V

- **Drehmoment bei 1,35 Volt
an der Sekundenwelle:** ≥ 50 µNm

- zulässige Zeigerwerte

Länge [mm]	≤ 90	≤ 160
Gewicht [g]	≤ 0,6	≤ 8
Unwucht [gcm]	≤ 0,5	≤ 6

zulässige Belastung
am Verkaufshänger: max. 2,5 kg

zulässige Einschraubtiefe
der Zentralschraube: max. 3,5 mm

zulässige Zeigeraufdruckkraft
bei Montage: max. 25 N Std./ Min.
max. 10 N Sek.

UTS Quartz Movement with electronic 4/4 chime

With pendulum drive
Pendulum length 500 mm
For dial (G) 1 to 13.1 mm
Fixation with central nut
Hangersnapin
External loudspeaker
Pendulum amplitude
(dependent on pendulum length)

Details:
Demonstration at the full hour by hands positioning.
Fully electronic chime production.
Melody playback by loudspeaker.
Two different melodies to choose either
(Westminster or Bim-Bam)
a) Westminster-Melody, quarter hour
additive chime, cumulating 12 o'clock chime.
b) Bim-Bam-Melody, half hour chime
cumulating 12 o'clock chime.
Melody volume adjustable.
Day-night volume level decrease.
Complete volume shut off possible.

Technical Data:

Battery:	2 x Mignon-Cell (AA) LR 6 1,5 V
Quartz frequency:	32,768 kHz
Current consumption without pendulum drive:	150 µA / 1,4 V
Voltage range:	1.2 to 1,7 V
Operating temperature range:	-5°C to +50°C
Storage temperature range:	-20°C to +70°C
Motor output frequency:	1 Hz
Accuracy:	DIN 83250 ≤ 1 s/d
Operating time/Battery:	≥ 1 year
Orientation:	vertical, possible tolerance ± 3°
Weight without battery:	approx. 90 g

- **Melody:**
Sound level: > 80 dB / 1,2 V
Current consumption: 50 mA / 1,2 V

- **Drehmoment bei 1,35 Volt
an der Sekundenwelle:** ≥ 50 µNm

- zulässige Zeigerwerte

Länge [mm]	≤ 90	≤ 160
Gewicht [g]	≤ 0,6	≤ 8
Unwucht [gcm]	≤ 0,5	≤ 6

zulässige Belastung
am Verkaufshänger: max. 2,5 kg

zulässige Einschraubtiefe
der Zentralschraube: max. 3,5 mm

zulässige Zeigeraufdruckkraft
bei Montage: max. 25 N hour/ min.
max. 10 N sec.

UTS Mouvement à quartz avec sonnerie electronique 4/4

Avec balancier
Longueur du balancier 500 mm
Pour cadran (G) 1 à 13,1 mm
Fixation avec vis centrale
Crochet
Haut-parleur externe
Amplitude du balancier
depend de la longueur du balancier)

Details:
Démonstration à l'heure exacte avec positionnement des
aiguilles. Génération du son entièrement électronique.
Réproduction de la mélodie par haut-parleur.
Deux mélodies différentes à choisir
(Westminster, Bim-Bam)
a) Mélodie Westminster, sonnerie par addition tous les
quarts d'heure, sonnerie cumulative à 12 heures.
b) Mélodie Bim-Bam, sonnerie chaque demiheure
sonnerie cumulative à 12 heures.
Intensité sonore de la mélodie ajustable.
Abaissement jour-nuit d'intensité sonore.
Arrêt complet possible.

Caractéristiques techniques:

Pile:	2 x Pile mignon (AA) LR 6 1,5 V
Fréquence du quartz:	32,768 kHz
Consommation moyenne sans commande de balancier:	150 µA / 1,4 V
Tension de service:	1,2 à 1,7 V
Zone de température au fonctionnement:	-5°C à +50°C
Zone de température au stockage:	-20 C à +70°C
Fréquence moteur pas à pas:	1 Hz
Précision:	DIN 83250 ≤ 1 s/d
Durée de fonctionnement de la pile:	≥ 1 an
Position au montage:	vertical, tolerance acceptable ± 3°
Poids sans pile:	ca. 90 g

- **Mélodie:**
Intensité du son: > 80 dB / 1,2 V
Consommation: 50 mA / 1,2 V

- **Couple de rotation pour
1,35 V à l'axe de seconde** ≥ 50 µNm

- Caracteristiques pour les aiguilles

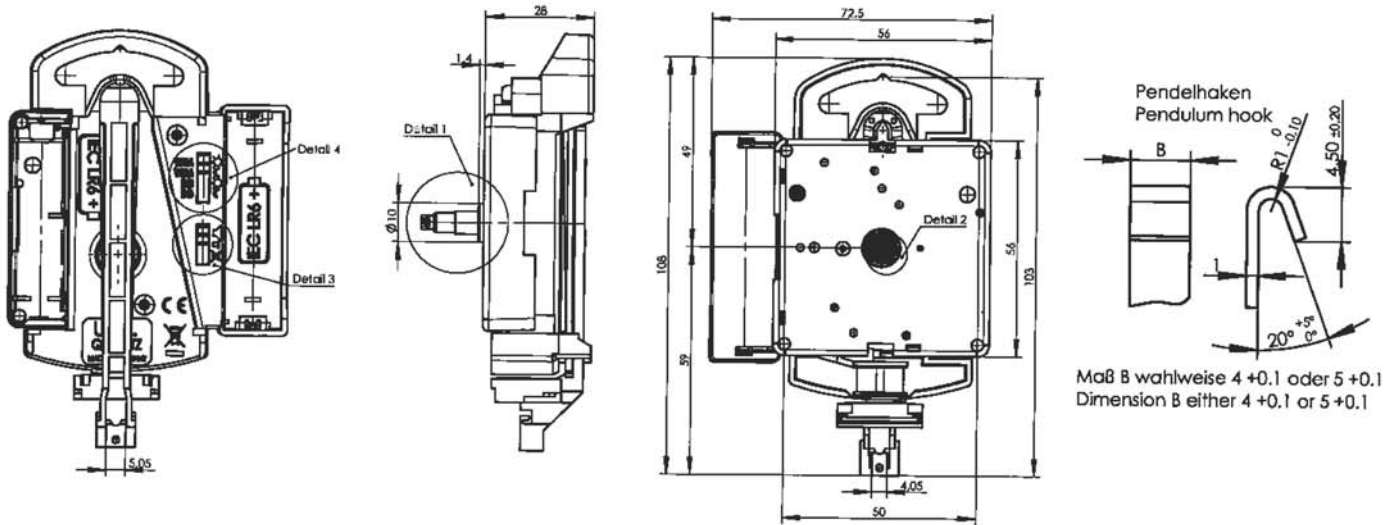
Longueur [mm]	≤ 90	≤ 160
Poids [g]	≤ 0,6	≤ 8
Contrepoids [gcm]	≤ 0,5	≤ 6

Poids au crochet
du mouvement: max. 2,5 kg

Profondeur de l'écrou de
fixation visse: max. 3,5 mm

Pression sur les aiguilles
lors du montage: max. 25 N heure/ min.
max. 10 N sec.

Hermle



Maß B wahlweise 4 +0.1 oder 5 +0.1
Dimension B either 4 +0.1 or 5 +0.1



Type	Abmessungen/Dimensions/Dimensions								
	Detail	A	B	C	D	Ø	Ø	Ø	G max.
812 055	Euroshaft	16,2	13,0	5,5	2,2	4,99-5,03-0,03	M3,5x0,35	0,8-0,01	9,2
812 056	Euro-Shaft Canon métal	20,1	16,9	5,5	2,2	4,99-5,03-0,03	M3,5x0,35	0,8-0,01	13,1

Distanzscheibe Rubber washer Disque de caoutchouc	
Teile-Nr. Part no. Pièce no.	ø x s
580075	30 x 2
580076	30 x 1
580077	30 x 0,5
580520	30 x 3



Teile-Nr. Part no. Pièce no.	Form Form Forme	Maß Dimension Longueur L-0,2	Oberfläche/ Surface/Surface	
			MS	Ni
581 374		5,2	X	
581 375		5,2		X
581 582		7,0	X	
581 583		7,0		X
581 376		9,0	X	
581 377		9,0		X
581 584		11,0	X	
581 585		11,0		X
581 586		13,0	X	
581 587		13,0		X
581 378		16,0	X	
581 379		18,0		X
581 964		21,0	X	
581 965		21,0		X

Zubehör / Accessory / Accessoire:

Zeigermutter für Euroshaft Hand nut for Euroshaft Écrou aiguille pour Canon métal			
Teile-Nr. Part no. Pièce no.	ø x s	Oberfläche/Surface/Surface	Typ
582 014	6 x 1,5	MS/brass/laiton	offen/open/ouvert
582 015	6 x 1,5	vernickelt/nickel plated/nickelé	offen/open/ouvert
582 016	6 x 1,5	schwarz/black/noir	offen/open/ouvert
582 019	6 x 1,5	MS/brass/laiton	geschlossen/shut/fermé
582 020	6 x 1,5	vernickelt/nickel plated/nickelé	geschlossen/shut/fermé
582 021	6 x 1,5	schwarz/black/noir	geschlossen/shut/fermé

Einbauanleitung

Quarzpendeluhrwerk mit 4/4 Westminster & Bim Bam Melodie

Typen: 812xxx oder 818xxx

Bitte lesen Sie die Einbauanleitung sorgfältig durch.

1. Auslieferung

Am Uhrwerk nach dem Auspacken keine Veränderung vornehmen.
Werksseitig, wird das Uhrwerk in folgender Stellung ausgeliefert.

Zeigerstellung	12:00 Uhr.
Melodieauswahl	Bim Bam
Lautstärke	maximal

2. Montagevorbereitung

Notwendige Materialien, wie Zifferblatt, Zeiger, Distanzscheibe, Zentralschraube und Zeigermutter bereitlegen.

3. Einbau.

- Die Distanzscheibe auf das Uhrwerk legen.
- Das Uhrwerk am Zifferblatt mit Zentralschraube befestigen.
- Den Aufhänger auf 12:00 Uhr Position ausrichten und die Zentralschraube fest anziehen.

4. Zeiger montieren und Kontrolle der Zeigerstellung

- Den Stundenzeiger auf 12.00 Uhr ausgerichtet auf den Zeigeransatz der Stundenwelle drücken und den Zeiger in dieser Position nicht drehen.
- Den Minutenzeiger auf 12.00 Uhr aufsetzen und mit der Zeigermutter festschrauben.

5. Kontrolle der Zeigerstellung

- Den Minutenzeiger mittels des Stellrades auf der Rückseite des Uhrwerks oder vorsichtig mit dem Finger am Minutenzeiger zurück auf Minutenposition 45 Minuten bewegen und langsam Richtung 12:00 Uhr Position bewegen. Wenn der Minutenzeiger genau auf der 12:00 Position ist, muss ein wahrnehmbares Klicken zu hören sein. Sollte dies nicht hörbar sein, wenn der Minutenzeiger exakt auf der 12 Uhr Position ist, dann bitte die Zeigerstellung wie folgt korrigieren. Das Stellrad auf der Rückseite mit dem Zeigefinger blockieren, wenn das Klickgeräusch zu hören ist und mit der anderen Hand den Minutenzeiger vorsichtig auf die 12 Uhr Position drehen. Zur Kontrolle das Stellrad auf der Rückseite wieder freigeben und noch einmal den Minutenzeiger auf Minutenposition 45 Minuten und dann langsam in Richtung 12:00 Uhr Position bewegen. Ggf. den Vorgang wiederholen.

6. Inbetriebnahme

- Batterien polrichtig einlegen.
- Das Uhrwerk beginnt zu laufen und schlägt zu jeder vollen Stunde. Die Stundenschläge, werden dabei aufaddiert, mit eins beginnend.
- Das Abgleichen des Viertel- oder Halbstundenschlags, erfolgt beim Erreichen der nächsten vollen Stunde.
- Die richtige Anzahl der Stundenschläge erfolgt, wenn das Uhrwerk über die nächste 1:00 Uhr Stellung läuft. Beim erstmaligen Erreichen der 1:00 Uhr Stellung synchronisiert das Uhrwerk die Stundenschläge. Es wird 13:00 Uhr nachmittags als Referenzzeit festgelegt.

Diese Funktion ist für die Zeitberechnung der Nachtabenkung wichtig. Sollte die Uhrzeit die Lautstärke bei Tag ab 10.15 reduzieren so müssen Sie die Uhr um 12 Stunden weiter drehen.

7. Batteriewechsel

Wann müssen die Batterien erneuert werden?

- Schlagfolge wird nicht richtig wiedergegeben.
- Klangqualität hat nachlassen
- Zeitanzeige nicht korrekt bzw. Uhrzeit steht.
- Pendelfunktion nicht aktiv

8. Inbetriebnahme nach dem Batteriewechsel

- Die Uhrzeit mittels des Stellknopfes auf der Rückseite neu einstellen oder die Zeit am Minutenzeiger mit Vorsicht vorwärts drehen.
- Das Schlagwerk wird automatisch beim Erreichen der 1:00 Uhr Position synchronisiert, wie in Punkt 6 beschrieben.

Installation Instructions

Quartz pendulum movement with 4/4 Westminster and Bim Bam melody

Types: 812xxx or 818xxx

Please read the instructions carefully.

1. Shipment

Do not alter the movement after it has been unpacked. The factory settings of the movement are as follows:

Position of clock hands	12:00
Melody selection	Bim Bam
Chime volume	maximum

2. Preparing for installation

Have the necessary materials such as dial, hands, spacer washer, center screw and hand nut ready.

3. Installation

- Place the spacer washer onto the movement.
- Attach the movement to the dial with the center screw.
- Align the hanger to the 12:00 o'clock position and tighten the center screw.

4. Mounting and alignment of the hands

- Align the hour hand with the 12.00 o'clock position and press it onto the hour shaft but do not move the hand afterwards.
- Place the minute hand in alignment with the 12.00 o'clock position and tighten the hand nut.

5. Verification of the position of the hands

Move the minute hand with the setting knob or gently with your finger backwards to the 45 minute mark and then slowly move towards the 12:00 o'clock position. When the minute hand is exactly at the 12:00 o'clock position a noticeable click can be heard. Should this not be heard when the minute hand is exactly at the 12:00 position, then the minute hand position needs to be corrected as follows:

After the clicking noise was heard block the setting knob from turning by pressing on it with your index finger and with the other hand gently turn the minute hand to the 12:00 o'clock position. To recheck, release the setting knob and move the minute hand backwards to the 45 minute mark and then slowly towards the 12:00 o'clock position again. If necessary, repeat the process.

6. Set-up

- Insert batteries with the correct polarity.
- The clock starts running and strikes on every full hour. The number of strikes increases, starting with one.
- The matching of the quarter or half-hour strikes takes place once the next full hour is reached.
- The correct number of hour strikes occurs when the hands pass the 1:00 o'clock position. The first time the 1:00 o'clock position is reached the synchronization of the hour strike takes place. It is defined as reference time 13:00 o'clock (1:00 pm) in the afternoon.

This feature is important for the calculation of the nighttime mode. If the chime loudness decreases during the day at 10:15 o'clock then you need to turn the clock hands 12 hours ahead.

7. Changing the batteries

When do the batteries need to be replaced?

- Strike sequence is not played correctly.
- Quality of chime weakens.
- Time displayed is incorrect or clock stopped.
- Pendulum function is not active.

8. Start-up after battery replacement

- Set to the current time with the setting knob on the backside or gently rotate the minute hand forward.
- The chime is synchronized automatically at the 1:00 o'clock position as described above under item 6.